



Per la diffusione immediata: 17/02/2017 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

**IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA I PROSSIMI CORSI DI ADDESTRAMENTO  
PER IL SALVATAGGIO D'EMERGENZA IN ACQUA PER I PRIMI SOCCORRITORI  
IN TUTTO NEW YORK**

*I corsi di addestramento dei tecnici per il salvataggio sono offerti dall'Ufficio di Stato per la prevenzione e il controllo degli incendi (State Office of Fire Prevention and Control) per dotare i professionisti delle conoscenze e capacità per salvare le vittime che sono cadute attraverso il ghiaccio*

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che l'Ufficio per la prevenzione e il controllo antincendio della Divisione di New York per la sicurezza interna e dei servizi di emergenza (New York State Division of Homeland Security and Emergency Services' Office of Fire Prevention and Control) offrirà esercizi di addestramento di salvataggio relativo a ghiaccio e acqua fredda ai tecnici dei vigili del fuoco in tutto lo Stato. I corsi insegneranno ai primi soccorritori, inclusi i vigili del fuoco locali e il personale per le emergenze, le tecniche giuste per salvare le vittime da superfici d'acqua fredda o gelata. I corsi di addestramento fanno parte di un impegno coordinato per potenziare la sicurezza lungo i corsi d'acqua per tutti i newyorkesi appassionati di attività ricreative invernali.

"New York offre opportunità ricreative invernali di ottimo livello lungo i nostri laghi, stagni e corsi d'acqua, e dobbiamo accertarci che i residenti e i visitatori possano trarre beneficio da tutto ciò che i nostri straordinari spazi all'aperto hanno da offrire in modo sicuro", **ha affermato il Governatore Cuomo**. "Questi corsi di addestramento daranno ai primi soccorritori la formazione e le capacità necessarie per intervenire in situazioni di emergenza in presenza di corsi d'acqua gelati, dove ogni secondo conta, e renderanno questo Stato più sicuro per tutti".

"Il salvataggio sul ghiaccio può essere estremamente pericoloso per i nostri primi soccorritori, che possono anch'essi cadere vittime durante rischiosi salvataggi su superfici gelate", **ha dichiarato il Commissario della DHSES John Melville**. "Ogni volta che ci si dedica ad attività sul ghiaccio, è assolutamente essenziale assicurarsi che il ghiaccio sia sicuro prima di avventurarsi sulla superficie".

Il corso di 16 ore combina formazione in classe e sul campo e discute come riconoscere le caratteristiche del ghiaccio, specialmente le sue proprietà di resistenza e debolezza, come utilizzare idoneamente l'attrezzatura personale per la protezione dall'acqua,

tecniche di salvataggio, aspetti medici dei salvataggi in acqua gelida e fredda, e culmina con un addestramento pratico sul campo. Le foto dei corsi di addestramento precedenti sono disponibili [qui](#).

In seguito a diversi recenti incidenti mortali, Il Dipartimento per la tutela ambientale dello Stato di New York (New York State Department of Environmental Conservation) e l'Ufficio dello Stato di New York per i Parchi, le Attività ricreative e la Conservazione del patrimonio storico (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) hanno anche [avvisato](#) gli appassionati di attività sportive all'aperto dei pericoli dell'uso delle motoslitte sul ghiaccio sottile.

Quando ci si prepara per andare a pesca, pattinare, o dedicarsi ad altre attività, si ricorda ai newyorkesi che qualsiasi spessore di ghiaccio inferiore ai 3 pollici (7,62 cm) deve essere considerato non sicuro per qualsiasi attività. Spessori da tre a quattro pollici (7,62-10,16 cm) di ghiaccio nuovo e trasparente sono considerati sicuri per attività di pesca a piedi, e almeno 5 pollici (12,7 cm) sono richiesti per l'uso di motoslitte e veicoli per terreni impervi ATV (all-terrain vehicle). Per attività con automobili o autocarri sono necessari almeno 12 pollici (30,48 cm) di ghiaccio nuovo e trasparente. Questi spessori di ghiaccio devono essere raddoppiati per fanghiglia gelata e ghiaccio bianco, perché sono notevolmente più deboli. Il ghiaccio intorno alle rive, vicino ad attracchi con gorgogliatori, e nei pressi di corpi d'acqua in movimento, può produrre aree di ghiaccio più sottili e pericolose. Chiunque sia preoccupato per lo spessore del ghiaccio in qualsiasi corpo d'acqua, deve consultare le autorità locali per determinare se sia sicuro procedere.

I corsi per Tecnico del salvataggio su ghiaccio e acqua gelata (Ice and Cold Water Rescue Technician) si tengono da gennaio a tutto marzo ogni anno, in tutto lo Stato. Nel 2017, 146 vigili del fuoco hanno già seguito questo corso durante le otto sessioni tenute in tutto New York. I corsi nel 2017 si terranno in:

- Contea Broome
- Contea Jefferson
- Monroe (3 corsi)
- Contea Ontario
- Contea Schuyler (2 corsi)

Futuri corsi di addestramento sono programmati presso:

- Vigili del Fuoco di Franklinville - 18-19 febbraio (Contea Cattaraugus)
- Vigili del Fuoco di Johnsonville - 18-19 febbraio (Contea Rensselaer)
- Vigili del Fuoco di Hammondsport - 25-26 febbraio (Contea Steuben)
- Vigili del Fuoco di Croton - 25-26 febbraio (Contea Westchester)
- Vigili del Fuoco di Yonkers - 27-28 febbraio (Contea Westchester)
- Vigili del Fuoco di Lakeville - 4-5 marzo (Contea Livingston)
- Vigili del Fuoco di Minoa - 4-5 marzo (Contea Onondaga)
- Vigili del Fuoco di Colton - 11-12 marzo (Contea St. Lawrence)
- Vigili del Fuoco di Waterloo - 11-12 marzo (Contea Seneca)

I Vigili del Fuoco che desiderano programmare un corso possono presentare la richiesta per l'addestramento attraverso l'Ufficio di coordinamento dei Vigili del Fuoco della Contea (County Fire Coordinator's Office).

### **Informazioni sull'ufficio statale per la prevenzione e il controllo antincendio**

[L'ufficio per la prevenzione e il controllo antincendio \(Office of Fire Prevention and Control\)](#) offre un ampio assortimento di servizi ai vigili del fuoco, ai primi soccorritori, alle agenzie governative statali e locali, alle università pubbliche e private, e ai cittadini di New York. L'Ufficio promuove la sicurezza del pubblico attraverso l'addestramento, educazione, prevenzione degli incendi, operazioni speciali investigative e programmi di soccorso tecnico. La pronta offerta di questi servizi essenziali consente all'Ufficio di contribuire in modo rilevante alla sicurezza di tutto lo Stato di New York.

### **Informazioni sulla DHSES**

[La Divisione della sicurezza interna e dei servizi di emergenza \(DHSES\)](#) e i suoi quattro uffici (Antiterrorismo, Gestione delle emergenze, Prevenzione e controllo degli incendi, Comunicazioni interoperabili e d'emergenza) hanno il compito di guidare, coordinare e sostenere le attività dirette a prevenire, proteggere, prepararsi, intervenire e riprendersi in caso di disastri dovuti al terrorismo e altre cause di origine umana o naturale, minacce, incendi e altre emergenze. Per ulteriori informazioni, visitare la pagina Facebook, seguire [@NYSDHSES](#) su Twitter, o visitare [dhSES.ny.gov](#).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418